



Reverend Carla E. Roland Guzmán, PhD

Rector

7 September 2022

Dear friends in Christ,

God's grace and peace be with you always! This past Sunday, we gathered in the backyard and worshipped together and then merrily shared a BBQ. It was a beautiful day and we got to be community together.

Labor Day weekend marks both the end of the summer and the beginning of the programmatic year. We had a wonderful summer with BBQs, a harbor cruise and bingo. Now, I am looking forward to what 2022-23 will bring for our community and in our spiritual growth.

We also had some losses in the community. We are saddened by the passing of Felix Gonzalez, our former Sexton for 9 years; Janerys and Jeremy's grandmother (Hilda Corniel) in the Dominican Republic, and Emelinda's brother (Cristóbal). It is our prayer that their memories may always be a blessing.

Also, in this letter I want to remind you of some upcoming worship opportunities and other gatherings.

The weekly **Bible Study** resumes on 9/8 at 2 p.m. and is offered on Zoom. Also, this coming Sunday is **Back to School and Grandparents Sunday** (Sep. 11); an outing to the **Mets** (Sep. 18), and the **St. Matthew's Feast Celebration** (Sep. 25). Third, we have the **Centennial Anniversary Evensong Celebration** on October 23 at 5 p.m. Stay tuned for the next **Bingo Night** and the **Fall Community Event**.

Finally, please remember our **chair/table fundraiser** and submit your donation.

In Christ, *Mo. Carla*

Office Phone Number: 212-362-6750

Mo. Carla: Rector@smstchurch.org

Administration (Paul): Operations@smstchurch.org

Facilities (Chris): Facilities@smstchurch.org

Music (Jae): Music@smstchurch.org

7 de septiembre de 2022

Queridas amistades en Cristo,

¡La gracia y la paz de Dios estén con ustedes siempre! El domingo pasado, nos reunimos en el patio de la iglesia y adoramos juntos/as y luego compartimos/as alegremente una parrillada. Fue un hermoso día y vivimos ser comunidad juntos/as.

El fin de semana del Día del Trabajo marca tanto el final del verano como el comienzo del año programático. Tuvimos un verano maravilloso con barbacoas, un crucero por el puerto y bingo. Ahora, espero con ansias lo que 2022-23 traerá para nuestra comunidad y en nuestro crecimiento espiritual.

También tuvimos algunas pérdidas en la comunidad. Nos entristece el fallecimiento de Félix González, nuestro ex Sexton durante 9 años; la abuela de Janerys y Jeremy (Hilda Corniel) en República Dominicana, y el hermano de Emelinda (Cristóbal). Es nuestra oración que sus recuerdos sean siempre una bendición.

Además, en esta carta quiero recordarles algunas próximas oportunidades de adoración y otras actividades.

El **estudio bíblico** semanal se reanuda el 8 de septiembre a las 2 p.m. y se ofrece en Zoom. Además, este próximo domingo es el **Domingo de Regreso a la Escuela y los Abuelos/as** (11 de septiembre); una salida a **los Mets** (18 de septiembre) y la celebración de la **fiesta de San Mateo** (25 de septiembre). Tercero, tenemos la **Celebración del Aniversario Centenario** el 23 de octubre a las 5 p.m. Estén atentos para la próxima **noche de bingo** y el evento comunitario de otoño.

Finalmente, recuerde nuestra **recaudación de fondos** de **sillas/mesas** y envíe su donativo.

En Cristo, *Madre Carla*